

YIVANI KWA  
QUEENSTOWN ADVERTISEMENTS.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

E KOMANI

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakube uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, Lertyis, Umbona, Amazi- mba, bahlele benawo. q31090

UNKATULA

UYA wubulela kunene umzi Ontsundu ngokumxuma. Uya wazisa umzi omele, kwanose KOMANI okokuba IZISULU zempahla zikona. Iblankete, Izibhalala, Ityali, Izihlangu, Isali, Imiqokozo, ne Dyokwe, njalo njalo, zihleli zodwa. Kanjako amanani ako okutenga Izikumba, Umbona, Amazimba, no Boya, njalo-njalo. angafanelekileyo ; zaye zonke ezizinto zitengwa nguye ngemali; waye enika awona manani alungileyo.

J. LAMONT (NKATULA),

E BHULORWENI, KWA KOMANI.

Gqalani igama lake—NKATULA—yena uya "nkatula" kanobom nxa atengela Iswekile ne Kofu, njalo njalo.

A Wondterful Mediolne.  
**BEECHAM'S PILLS**

For Bilious and Nervous Disorders, such as Mind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, (old Chills, Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c., THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these PILLS, and they will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A BOX. "

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

**Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;** they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and arousing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing off fevers in hot climates they are specially renowned. These are " facts " admitted by thousands, in all classes of society, and one of the best guarantees to the Nervous and Debilitated is that *Beecham's Pills* have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world. Follow directions with each Box.

Prepared only by THOMAS DEECHAM, St. Molens, Lancashire, England.  
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

ICAM, ICAM, LEZIHLANGU!

U W. L. NEILL Uzimisele ukufuduka-

e Qonce, ke yonke impahla EZIZIHLANGU yake uyayitengisa ngamanani afula kunene.

IZIHLANGU (Intlobo zonke),  
ne FELSKUNI, (Ziyalahlwa).

Akuko nani angalitabatiyo, wonke umntu one CASH uyammema. Yizani kuzibonela ngokwenu.

**E CAMBRIDGE ROAD,** NGAKWA NYUWENL  
" THE AFRICAN and AMERICAN WORKING MEN'S UNION "

BAYAMENIYA bonke abantu abanqwenela ukuba ngaba Bambi Be- Zahlulo (Shareholders) kolu Manyano lukankanyweyo ngentla. Izahlulo (shares) zingafunyanwa ngeponi sisinye (£1 per share). Inani Lezahlulo (shares) elifunekayo ngamawaka amahlanu (5,000), yi Ponti Sisinye Isahlulo (share) ukwenza imali efunekayo ngamawaka amahlanu eponi (£5,000), ukumisa indawo zama Shishini e Colony ; ngoingqaliso wokwenza nokupakamisa inkutalo kwelilizwe, njalo-njalo. *Kufunwa abantu Abantsundu Kupela.* Bonke abafuna Izahlulo (shares) kule Nkomponi, bangazifumana ngoku- tumela i Post Office Orders ezija kuhlalwa ku Mr. MOSES D. FOLEY, Port Elizabeth. Wonke umntu Obatnba Isahlulo (Shareholder) wotunyelwa Ipepa (Shareholder's Form), kwakunye ne receipt yemali etunyelweyo.

QONDA.—Imali Zokungena (Entrance Fees) kule Nkomponi yi Sheleni Epontini (1/ to every pound). Ezimali (fees) zenzelwa ukuhlalwa indleko. Izahlulo (shares) zinokufunyanwa kulenyanga u May kude kube lusuku lokugqibela ku November, 1891.

Secretary GEORGE A ROSS, Trustee MOSES D. FOLEY, 2811 Treasurer OZIAS HENDERSON, Manager HENRY J. PHIPPS.

C. A. JAY & CO ,  
E QONCE,

XA SUKUBA NIFUNA—

Izikonkwane—Into Zokusebenza Imela ne Folokwe Ikoyi—Ikomyi ne Pleti I Lampi, Impahla yendlu yonke, njalo njalo

Kukwako imisesane YOKUTSHATA YE GOLIDE, neye NGEJI ETSHIPU.

BONISANI.

NDALAHLEKELWA ngu nyana wam ngo 1890. Wayeyce e Dayimani. Igama lake ngu EKENISI elinye ngu BATY! NAKANI, Ndicela amehlo kwa base Kimberly ukuba bandazise kamsinyane. Olandisayo wobhalela ku Mhleli we Mvo. Ndim, PLAATJE NDZABE, Qoqodala July, 1891,

3237

EDWARD T. JONES,  
(Obefudula ekwa Attorney R. W. ROSE-INNES.)

UNGU MTETELI-MATYALA,

Umbhali we Mvumelwano, no Mguquli-Magama Etaitile.

E KOKSTAD,  
EAST GRIQUALAND.

I Lamplough Institution,  
ISIKOLO SENTOMBI

E GCUWA,

Sivulwa ngolwesi HLANU, 31 JULY, 1891.

2287

IMVO ZABANTSUNDU (NATIVE OPINION), JULY 23, 1891

ISAZISO SIKA

TIKOLOSHE.

NGXATSHOKE MZI  
ONTSUNDU!

U TIKOLOSHE uyawubulela umzi Ontsundu ngokumxuma kwawo. Uyawazisa okokuba akasenanto nalamzi ka NGOMTI use Bhulorweni. Umf omkulu yena selemise Ivenkile yake e Koeni, malunga ne Tyalike yama Wesile pambi kwe Ntango ze Fandesi, apo ke afukame kona NEZISULU ZAKE, njalo-njalo. Impahla ekona ixenye yayo

Amakhuba, ngamani alula, Onoxesha Besali, bahleli bodwa, Amaxamba Eswekile ne Kofu, nge nani elilula, Umgubo, nento yonke, Into Yonke Etyiwayo uhleli enayo, zizisulu. Ibhulukwe, Ibhathyi njalo njalo, zonoxesha, ziyalala. Ithempe, Iminqwazi, Isali, Imikala.

Yizani  
kuzibonela  
ngokwenu.

Iseyile ne Dyokwe, ne Mqokozo, ne Water-Fatyi, ne Tyeya, ne Planga.

Akukonto Ingekoyo.

A. J. Cross & Co.

E QONCE.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba nkange- lise lamayeza abalulekileyo.

COOK Iyeza Leslusu Nokuxaxazo. 1/6 ibotile. Erika

COOK Iyeza Lokukohlela (Lingamafuta). 1/6 ibotile. Erika

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibotile. Erika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Erika

COOK Ipiils. 1/ ngeobokisana. Eka

COOK Incindi Yezinyo. 6d. nebotile. Oka

COOK Umcaza Westepu Sabantwana. 6. ngebotile. Oka

COOK Umgyutana Wamehlo. 6d ngesiqunyana. Oka

COOK Umcaza we Cesine. 1/6. Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,  
E QONCE.

uba ngawenkohliso angenalo igama lake

ISAZISO!

NGAMAGUNYA endiwawesweyo ndiya shumayela, ndivakalisa kubo bonke okokuba lemitote ibhalweyo ngezantsi, yokutintela i Bbula kwimpahla ezigusha nebhokwe, iya kuyalwa ukuhanjiswa ugomhla wokuqala ku JULY, 1891, kulo lonke eli Peshu-kw-NCIBA ndawo-nye nelakwa GCALEKA.

I. I Ruluneli iya kumsna imisa nmkangeli okanye abakangeli be Bhuli nokuba kukusipina isiqingata salamazwe akankanyweyo ngasentla amaxesha ngamaxesha, kanjako iyakuba nokubakupa emsebenzini abuka. ngeli abo, nalowo mntu uyakumiswa nkuba abe ngumkangeli uyakufuza ngumyala lokuzikangela impahla ezo zigusha nebhokwe nokuba zikusipina isiqingata aya kumiselwa kuso nalapo zikona igusha ezo, eyakuba uegunya lokuhambisa imfanelo zake zonke eziza kukankanywa; ayakuti ke ubani ote akamvama nokuba nguwupina umkangeli Bhula ukuba angene emhlabeni, edlelweni, nokuba kusemzini wake nkuta azikangele igusha ezo, nmhlabini amintelo umkangeli Bhula ukuba azikangele, okanye angavumi ukuncedisi nmkangeli Bhula nxa afuna uncedo olutle,—umntu onjalo ke uyakumangalelwa aide i £10 engagqitiswa ukudlwa.

2. Umkangeli-Bhula wozikangela kanye ngenyanga ezintandathu. Ukuba umkangeli ute wazibona intlole zebhula womnika umnininzi i license yenyanga ezintatu yokuzigcina aze azidipe ngeyaza ngenkatalo enkulu; eloti ke lakupela eloxesha ziti ukuba azikapili abuye ayihlaziye i license leyo, njalo-njalo, zide zipile.

3. Ukuba lite lapela eloxesha alinikiweyo lokuba azidipe ngeyaza, nmkangeli yam kumbiza umnini mpahla aji ukuba akazikutalelata, amangalele adliwe i £5 ngokokuqala ; i £10 ngokwesibini, i £20 ngokwesitatu ngewaka legusha elo nxa linebhula.

4. Umnini gusha yeba yimfanelo yake kwaoko ukumazisa nxa kubo ibhula emhlabini wake kwangapambili umkangeli bhula, pezu koko azid pe ngenkatalo enkulu; oteke akakwenza oko uya kudlwa i £ 5 ngewaka legusha, umkangeli bhula woti kwaoko aye kuzihlola kanjako, aze ke abuye asbiye i license kanjako yokutintela, njc. ngoko sekukankanywe kwi siqendu sesoim

KWA KATA

Kutengiswa

Tshipu: ONGXAWU

ABA 2,000,

Kuqalela kwabancinane (1 gallon),

Kuse Kwabakulu (50 gallons).

Inkoliso inendawanda- wana, ngoko

zitengiswa NGEHALAFU

YEXABISO LA 0,

(zitshipu).

YIZA KUBONA.

W.O. CARTER & CO.

Kingwilliamstown.



IZAZISO KWA BANTSUNDU.

ZEKOMKULU LASE KAPA.

ZISHICILELWA NGE GUNYA.

NGOLWESI-NE, JULY 23, 1891.

INGQESHISO YOMHLABA

E BATENJINI.

ISAZISO—NO. 64, 1891.

Kwi Ofisi Yomocanda, Capetown, 8 May, 1891.

NGESIQUENDU se XIII Somteto we 15 we 1887, kuyaziwa kubo bonke oko. kuba lemhlabha yekwa Rulumente ingezantsi iku Mandla wase Dodoloro iyakugqishwa kuye wonke umntu ofanayo kuya kugqitywana ngendlela yengqesho, njalo njalo, pambi kwe Nkundla. ye Mantyi yase Dodoloro, ngosuku Iwa 25 JULY, 1891, ngexesha le 10, kusasa :—

Lot No. 1, ngumhlaba ongase Dodoloro ekwi Tambookie Location, okwangu Lot No. 4 Block 1, ubukulu bawo buziwokolo 1, 185 ne 100 square rods; ngentla ute ga ngo Lot 5, Block 1, ngezantsi ngu Lot 3, Block 1, ngase mpumalanga ngumlambo oli Caeadu, ngase nthalonanga ngu Lot 2 Block 1. Uxhonywe ngo £20, irente £30.

Lot No. 10, ngumhlaba oku Mandla wae Dodoloro, e Tambookie Location, okwangu Lot No. 10 Block 2, obukulu bawo 1,688 morgens, 437 square rods ; ngentla ute ga nge lots 12 no 14, Block 2, ngezantsi ngu Lot 8 Block 2, ngase mpumalanga ngu Lot 14 No. 15, Block 2, ngase nthalonanga ngu Lot 14 Block 1. Uxhonywe nge £20 irafu £30.

Lot No. 13, ngumhlaba okwakulo Mandla wae Dodoloro okwayinxalenye ye Lot No. 5 Block 1 obukulu bawo 1,400 morgens, " wahlukile kowentakazi engu Sarah. " Ngentla ute ga ngo Lot 8 Block 1, ngezantsi ute ga ngefama ka Vengler nange lots 2 no 4, Block 1, ngase mpumalanga ngomhlaba oli dilelo elizakubandakanyelwa kwedolophu yase Lady Frere, ngane nthalonanga ngu Lot 6 Block 1. Uxhonywe nge £40 irente £50.

Ingxelo eziqapazulu zinokufunyanwa kwi ofisi yo Mantyi wase Dordrecht.

IMIHLABA ELAHLIWEYO.

Esase CUMAKALA.

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 292, 1891.

Office of the Commissioner of Crown Lands and Public Works, Cape of Good Hope, 6th May, 1891.

KUYAZISWA apa kumntu wonke, ngokwe Siqendu Sokqala so " Mto we Mhlaba Elahlweyo," No. 3 we 1879, ohlaziye ngo Mto No. 21 we 1887, ukuba ezi ziziba zemhlaba zilandelayo, eziku Mandla wase Cnmakala, kutiwa iyelahlweyo, nokokuba n Kulumente uya kuyitabeta kuye ngo 20 OCTOBER, 1891, yoti uknze ingatatyatwa kube kufike abantu abati yeyabo, nangokuti bahlaule imali elityala ku Mantyi weso Siqingata, njengo. ko kufunekayo kwesi Siqendu sikankany we ngentla salo Mto. H. H. MCNAUGHTON, Assistant Commissioner.

Imihlaba e Mgwali, e Cumakala, ekutiwa iyelahlweyo.

Oka Nangu, Isiza No 49, Intsimi No 263 kwi Sikolo ease Mgwali, Ityala £3 15s.

Tsoba Lambrea, Isiza No 70, Intsimi No 261, kwi Sikolo ease Mgwali, Ityala £3 15s.

Jonas Camanga, Isiza No 90, Intsimi No 291, kwisikolo ease Mgwali, Ityala £3 15s.

Martha Tshauka, Isiza No 138, Intsimi No 313, kwi Sikolo ease Mgwali, ityala £3 15s.

Samuel Bacela, Isiza No 130, Intsimi No 341, kwi Sikolo ease Mgwali, ityala £3 15s.

Samuel Faba, Isiza No 6, Intsimi No 222, kwi S kolo ease Mgwali, ityala £3 15s.

Adonis Fana, Isiza No 91, Intsimi No 228, kwi Sikolo ease Mgwali, i yala £3 15s.

ISAZISO!

NGAMAGUNYA endiwawesweyo ndiya shumayela, ndivakalisa kubo bonke okokuba lemitote ibhalweyo ngezantsi, yokutintela i Bbula kwimpahla ezigusha nebhokwe, iya kuyalwa ukuhanjiswa ugomhla wokuqala ku JULY, 1891, kulo lonke eli Peshu-kw-NCIBA ndawo-nye nelakwa GCALEKA.

I. I Ruluneli iya kumsna imisa nmkangeli okanye abakangeli be Bhuli nokuba kukusipina isiqingata salamazwe akankanyweyo ngasentla amaxesha ngamaxesha, kanjako iyakuba nokubakupa emsebenzini abuka. ngeli abo, nalowo mntu uyakumiswa nkuba abe ngumkangeli uyakufuza ngumyala lokuzikangela impahla ezo zigusha nebhokwe nokuba zikusipina isiqingata aya kumiselwa kuso nalapo zikona igusha ezo, eyakuba uegunya lokuhambisa imfanelo zake zonke eziza kukankanywa; ayakuti ke ubani ote akamvama nokuba nguwupina umkangeli Bhula ukuba angene emhlabeni, edlelweni, nokuba kusemzini wake nkuta azikangele igusha ezo, nmhlabini amintelo umkangeli Bhula ukuba azikangele, okanye angavumi ukuncedisi nmkangeli Bhula nxa afuna uncedo olutle,—umntu onjalo ke uyakumangalelwa aide i £10 engagqitiswa ukudlwa.

2. Umkangeli-Bhula wozikangela kanye ngenyanga ezintandathu. Ukuba umkangeli ute wazibona intlole zebhula womnika umnininzi i license yenyanga ezintatu yokuzigcina aze azidipe ngeyaza ngenkatalo enkulu; eloti ke lakupela eloxesha ziti ukuba azikapili abuye ayihlaziye i license leyo, njalo-njalo, zide zipile.

3. Ukuba lite lapela eloxesha alinikiweyo lokuba azidipe ngeyaza, nmkangeli yam kumbiza umnini mpahla aji ukuba akazikutalelata, amangalele adliwe i £5 ngokokuqala ; i £10 ngokwesibini, i £20 ngokwesitatu ngewaka legusha elo nxa linebhula.

4. Umnini gusha yeba yimfanelo yake kwaoko ukumazisa nxa kubo ibhula emhlabini wake kwangapambili umkangeli bhula, pezu koko azid pe ngenkatalo enkulu; oteke akakwenza oko uya kudlwa i £ 5 ngewaka legusha, umkangeli bhula woti kwaoko aye kuzihlola kanjako, aze ke abuye asbiye i license kanjako yokutintela, njc. ngoko sekukankanywe kwi siqendu sesoim

ISAZISO!

NGAMAGUNYA endiwawesweyo ndiya shumayela, ndivakalisa kubo bonke okokuba lemitote ibhalweyo ngezantsi, yokutintela i Bbula kwimpahla ezigusha nebhokwe, iya kuyalwa ukuhanjiswa ugomhla wokuqala ku JULY, 1891, kulo lonke eli Peshu-kw-NCIBA ndawo-nye nelakwa GCALEKA.

I. I Ruluneli iya kumsna imisa nmkangeli okanye abakangeli be Bhuli nokuba kukusipina isiqingata salamazwe akankanyweyo ngasentla amaxesha ngamaxesha, kanjako iyakuba nokubakupa emsebenzini abuka. ngeli abo, nalowo mntu uyakumiswa nkuba abe ngumkangeli uyakufuza ngumyala lokuzikangela impahla ezo zigusha nebhokwe nokuba zikusipina isiqingata aya kumiselwa kuso nalapo zikona igusha ezo, eyakuba uegunya lokuhambisa imfanelo zake zonke eziza kukankanywa; ayakuti ke ubani ote akamvama nokuba nguwupina umkangeli Bhula ukuba angene emhlabeni, edlelweni, nokuba kusemzini wake nkuta azikangele igusha ezo, nmhlabini amintelo umkangeli Bhula ukuba azikangele, okanye angavumi ukuncedisi nmkangeli Bhula nxa afuna uncedo olutle,—umntu onjalo ke uyakumangalelwa aide i £10 engagqitiswa ukudlwa.

2. Umkangeli-Bhula wozikangela kanye ngenyanga ezintandathu. Ukuba umkangeli ute wazibona intlole zebhula womnika umnininzi i license yenyanga ezintatu yokuzigcina aze azidipe ngeyaza ngenkatalo enkulu; eloti ke lakupela eloxesha ziti ukuba azikapili abuye ayihlaziye i license leyo, njalo-njalo, zide zipile.

3. Ukuba lite lapela eloxesha alinikiweyo lokuba azidipe ngeyaza, nmkangeli yam kumbiza umnini mpahla aji ukuba akazikutalelata, amangalele adliwe i £5 ngokokuqala ; i £10 ngokwesibini, i £20 ngokwesitatu ngewaka legusha elo nxa linebhula.

4. Umnini gusha yeba yimfanelo yake kwaoko ukumazisa nxa kubo ibhula emhlabini wake kwangapambili umkangeli bhula, pezu koko azid pe ngenkatalo enkulu; oteke akakwenza oko uya kudlwa i £ 5 ngewaka legusha, umkangeli bhula woti kwaoko aye kuzihlola kanjako, aze ke abuye asbiye i license kanjako yokutintela, njc. ngoko sekukankanywe kwi siqendu sesoim

LENGS MAQUITYWA, Parksdale, P. O. Iqibira, July 13, 1891. 3307

EKA GRAY  
Incindi Epitikeziweyo

LINSEED NE

HOREHOUND.

Lelona Yeza le NKOHLOKOHLA  
INGQELE, nazo zonke Izikhulane  
zo MQALA ne MIPUNGA.

1/6 NGE-BHOTILE.

2/ LITTOVELWE NGE POSI

Ngamanani Nanganye kwa  
GRAY, Chemist and Druggist,

CAMBRIDGE ROAD,  
KING WILLIAMS TOWN.

Ikaya Labantsundu.

(Ebelilelika Mr. Paul Xiniwe.)

MAKOWETU ! Nangu umzi wenu, asi-ngowabelungu. ABAHAMBI baya kukangelelwa ngawo onke amatuba ngenyameko. Amahashe sesona sitali sihabile intle, ishitsu. Kwimpi Esebenzayo : Ukutya okuncamisa umxholo, okomelezayo ngemali encinnee. Ukutya, ukupumla, ukonwaba. Imali yake yena uya kuyichita kwase kaya, ekubeni ama Jamani eyichita kumakowabo. Angatengela atengisele nabani, nantonina emsitveni ongowona mkulu weli lase Maxhoseni. Ikuba litengwa ngokubonwa ! W. D. SOGA, Umninimzi.

E Market Square, e Qonce.

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa a South Africa kupela.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumninwo, ngexha yoku ngqelana kwawo nezo zizi ezilwa zama; ngexha yoku kaula uku necda oku ncazenzakalisi umzimba; ngexha yoku panti bexabiso lawo; ngexha yokucocoka elenziweni kwawo; ngexha yokungabi nasikwa setyeli; nangexha yokuba enziwe ngemifuno ngawo ukuba ingamayeza.

UMPLISI WENENE (The Sure Cure). Umcaza onganze ukangupili ukulama kwe nyoka, nezinye izinto. ELONA (Specific).

Yi ona yeza leafto to Xaxazo Iwo gazi nezinye izim iokatazayo.

UM-AFRICA (Africanum). Umcaza ongenzi xesha ukulipisa Izinyo.

UMFUNO "YEZA (Herbal Tincture). Eimngywayo zingangqambo zendlebo, nezo tunzi, nokubetla kwentloko yonke.

UMLHAMI "LISO (Eye Lotion.) Oyena mpilisi wamcholo abalulayo.

OMGEDI ORARAWO (Herbal Alkaline Aperient). Elinqisikileyo ukunceda ukungayi Ngasese, nokungatandi kudla, licesine nento ezinjalo.

UHLIKHILA (Embrocation). Amafuta omi okupilisa ukusagamba komzimba. Ukuti-Nqi kwa malungu ukuzisuka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother). Amafuta omi okupilisa ukutsha. ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESHILAHLA (Confaction of Rhubarb). Incindi yoku geda iziswawa ezikatazayo zentsana, nabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic). Umcaza wokupilisa ukutshelwa nezitpe nezinye izkatzo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic). Iyeza elihlunge kunene kwisifo sakaba butataka, sokingantandi into itshwayo.

UBUGQI Magio Healer). Amafuta okupilisa , sinyane ukasikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emollientine). Into eluhunge kunene etanjisiwayo ehenza bubebhule buqede ubuso.

UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenziswa noli kutiwa "Lelona" xa izifo lokumamba igazi senzela.

Izalatioo zendlela yoku wasebenzisa zihahlelwe irokuzisikileyo zalwa nca kwi bhutlana nezi- oQlana ngazinye, exiti zakulandlwa ngokufuzo- oleyo akaze angapi isi lamayeza. Ngekungabiko <aya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esirwace sokulumkela oRungkeheli. Akandwa onziwa ngu JESSR SHAW, Iqirra elisebenza ngemcaza, e Bhofole, atengisa nguye nca ebhokisi nange Bhofole nangamagosa ake kwi- akohlo ywotlopu zale Koloni yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya.

E Qonce—Dyer A Vyele, Malcomess & Co., D Drummond A Co.

E Ngamawo—Mrs. Savage.

E Monti—U. G. Lennon A Co.

&lt;

KWABAZA KUTSHATA:

KANIPOS' AMEHLA APA!

Nitini ngesivato Somtshato esitunge kwa

PASCOE (kwa "FOLOKOCO,")

Kingwilliamstown. Yixeleni into embi kuso, ukuba iko.



ITYALI ZETU—UYEVA? ESPECIALLY ezabathakazi. Ningahlabi PASCOE (kwa Folokoco), ngezantsi kwetyalike ye Zikotshi, e Qonce, apo nom' bona kona SALUFU.

GIRRERD and BRYANT

Ifandesi Elikulu!

AMANAN' ATOTYIWE

ITENGISWA NGOKU.

GIBBERD & BRYANT, KING WILLIAMS TOWN.

ELIKA

ORSMOND

YEZA ELIKULU

LASE AFRIKA.

Yincindi yengambu zemiti yelizwe.

UMPILISI WEZI LWELWE

Fzibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba silha bumini, ukule naso, nokuba silhe ngayipina indlela, ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufeleni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwesiva, Izifo ezise Mbilini. Ubutataka, Itswela tutongo, Ubutataka ben gqondo, Izifo zesi Fuba, nen'emizini yezilwile zama Nkazana, nialo, njalo.

Kangela Encwadini abhaliswayo nendlela elisetyenziswa ngaso, zibhalwe nge Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide sele namava amaninzi umninilo, uliyaleza ngenqumiso eliyeva ukuba liyayi pilisa inkoliso yezifo zabantsundu base Afrika, kwa nale fiva (cesina) yase Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abamnyama liyi ngqono. Kawulunge please. Litshipu, ibhotile zishelani zontata, izele liyeva elinga tata intuku ezilishumi. Ibhotele nganye ihamba nencwadi enenteto yesi Xhosa.

Litungiselelwa umninilo kupela ngu

G. E. COOK, KING WILLIAM'S TOWN, Linoku zuzwa kwinkoliso yaba geini mayeza kuyo yonke Ikoloni.

ABAZELWEYO.

TUNYISWA.—U Mrs. Matthew Tunyiswa ufumene UNTANA, pezu kwe ntombi, nge 26 ka July, 1891, e Zeleni. 307

MATSHOBA.—KwaTuku, ngo 20 July, 1891, Inkosikazi yakwa James Matshoba, Kamastone, ibeleke UNYANA. 368

IMBIKO.

DANIEL.—Kubhubhe e St. Jame's, Caba, u ELLEN VICTORIA, intombi etandekayo ka Nathaniel no Hannah Daniel ngo Mvulo, 22 June, 1891, ngo 6 o'clock ngokuhlwa. Ubudala: iminyaka 2, inyanga 9. Umke ezula ingoma iyure pambi kokuba upume umpfumlo. Izhilho elingabhalwe. 4237

St. Luke's Industrial Institution, ISIKOLO SABANTSUNDU, NEWLANDS, EAST LONDON.

Head Teacher Miss BOND, 2nd Teacher Mr. W. MJOKEZELI, Third Teacher Miss NKOVU, Matron Miss STUMBLE, Umfundisi Shishini (Elokucwela) Mr. JAS. TAYLOR.

Impahla Yendlu yenziwa kakuhle apa, Izikolo, ne Tyalike zakwiwa abasukuba befuno.

REV. R. W. STUMBLE, I 3237 Missionary in charge.

ITYALIKE ENTSHA.

Ukuvulwa kwe Tyalike e Rammybe.

Lendlu Yenkonzo iya kuvulwa nge Cawa yokuqala yenyanga ezayo, (2 AUGUST). Umzi ucelwa izandla. Intshumayelo iya kabanjiswa ngu BEV. A. T. RHODES, Umongameli we Saki ti: 'ze iahlalo silange no W. HAYNES, ESQ., wase Tyusha. PHILIP SODLULA, Umlungiseleli. 3237

July, 1891.

Kwabatunyelwa 'IMVO.' ISAZISO ESIBALULEKILEYO.

NGOBUGQWIDIGQWIDI obubeko

kwezinyanga zigqitileyo ekutunyelweni kwepepa kuko amapepa e MVO afumane ashungukela, awatunyelwa. Bukulu ububi obubeko ngelithuba. Namhla bayacelwa bonke abangasawabonisiyo kufika amapepa abo, nofu bekungeko saziso ngokungunyanyiswa, ukuba batumele bizise kwangoku, ngo JULY lo, njengokuba zilungiswa incwadi zomsebenzi. Bacelwa uxolo ngobubi ababutwele ngetuba leziposo zen' engapambili.

J. TENGO-JABAVU. July, 1891.

Iveki.

IZWI EMLHAMBINI.

Bayakula banceda umsebenzi abahlobo ukuba bayitumele kamsinyane mirumo ) abo-Abebesilelelwe kwezandulelwe Ikwota baya-bongozwa nabo ukuba babe noluto abalwenzayo, bngasebeyekela abanye. Abana. bantu ababoyisele ukutabata " IMVO," kwa-nabazoyiaileyo, lixesha elible eli ukwatumela amagama kwanemali. Seloko bafuneka abantu abangena kutsha ukutabata ipepa, ngetuba lokuba benganele kanye abakoyo ukwuxhasa umsebenzi.

U SIKWA usa Somerset East.

KUBUYE kwana invula ezinkulu ngeveki egqitileyo.

KUKU U Kafile obulewe yingqele kwelase Molteno kwanamahashe aliqela afe yiyo.

ULOLWE wase Betulie (Pitoli) ukange. Iwe ukuba agqitywe ekufeni kwalonyaka.

INUJZE zase England kumdlalo we Foot ball zibhusihlulele ukubadla abadlali base Kapu nabase Kimberley.

IMPILU ka Rev. C. H Spurgeon waphesha kufun' ukubako itemba ngayo ngengxelo zocingo zokugqibela.—

KO-NOZIDWABA baxela ikepu ; kwangokunjalo e Bloemfontein. S'ngase esitshi kunjalo kulo lonke eli lizezulu.

NGOBUKULU bemvula zveviki epelileyo kti qekeke idam ekufunyanwa kulo amanzi okusela e Vettisi (Whittlesea).

U REV. T. CHAMBERLAIN, M.A. wage Monti, uwaqala ngo September umsebenzi wobu Archdeacon base Kokstad.

EDABINI lotywala kwelilunge Em' bhahe ngolwesi Bini lwengapaya kufe umntu, aba nye bazifumana kanobom induma.

U HON. J. SIVEWRIGHT kude kwabonakala esukile e Kapu wase e Kimberley ukuya kuqweba impilo. Usebhulungu kunene.

INKWENKWE ibulewe lihashe ibilirola nge-ntambo e Mitha (Hockney). Ibhithijeleke esandleni, suka labelekala mayo layapula intamo.

KUKU ukurora okukulu pakati kwa ma-qakamba (C.M.R.) ase Qonce kuba omnye wawo ooyiseke lutando kwanzakazi entsundu ngangokuba ayitshate.

OWELIPEZULU (Colesberg) uti zisanyakazela kona inkumbi, ekungenzekiyo ukuba bayakuba yintomina abantu nonyaka, boyikela ukuba bayakufa yindlala.

IBANDLA le Tshatshilase Natal ebehlulwa lipetwe ngu Bishop Colenso, licela u Rev. Wm. Ayers, wase Cambridge kwelama Ngesi, ukuba ayokuba ngu Bishop walo.

INKWENKWANA ka Mr. Henry Dewey wase Dickeni inyatelwe iyinqwela yafa xa ibe ikwela edakeni ngoku kuti abangwana ingqelo igqita babaleke bayokukwela.

U MAZIBHEKILE owagalela ityefu ekufyeni kwentsapo ka Mr. Difford e Kapu, yaza yagula ipepa, ete yayintombi engasindanga, ugqwetyele ukuxhonywa. Intokazi ebbanjwe naye engumpeki lukuluwe.

IBHUNGA elipete umzi wase Qonce lisingete umcimbi wokwenza umzi omntsha wabamnyama pesheya lomlambo kuqolo lwesibini ukuya kwa Bhidi. Oku kwenziswa ngesicelo sabantu abasebenza eboyneni.

INDODANA engu Frederick Smith ebingumsebenzi kwa liockwe e Tinara ibonwe isitwa ngolwesi Ne lwegqitileyo yakuba ibivela edinaleni, kanti kupela. Ibingumfiki, ivela e England, nalapo e Tinara.

NGEVEKI egqitileyo — ekufeni kwayo—kufike ngoingo ezembubho e Milwauke epeyeha kwalande, ibangwa ngumoya omkulu kunene otsho kwama izindlu, enye yavela abasebenzi abasemashumi amahlanu abate bonke

U RULUMENI ugqibe ekubeni ucingo oluquba indaba lumiswe ukuya e Lady Frere nase Gala, ayakucela invumelo kwi Palamente ukuba enze incito ebonakalayo. Sivuya namawetu aseba Tenjini ngelithuba.

NGOMNYE U Mgqibelo apha kuhlunguleke iqela labelungu e Tekwini (Durban) lihamba ligqebha, libulala ifestile, livala ivenklele zab. lungu abazimisele ukungabani abasebenzi isiqingata sokupumla ngemiiyo ye Mgqibelo. Kuko ababanji iweyo.

E DORRECHT zezimbi zokubhubha ko Mrs. Bradford, inkosikazi yomnyulwa womzi kwi Bandla Lengwevu, u Hon. J. L. Bradford, ngo Mgqibelo, 18 July, ubenedeka. Uyakuvulwa kunene ngumzi upela elusizini lwake u Mr. Bradford. Ngelithuba ude wabizwa emsebenzini wake we Palamente.

U REV. R. W. LEWIS, umfundisi we Bandla lase Kamnstoue ufike kweli ugeveki epelileyo ukwela e England apo wayeye ngens' enempilo. Nakuba enobugqo ukapile kanye. Sinosizi ukuba ukuba ubambe ke okunye ukuba se Monti.

IDINDALA lase Somerset East elingu Zilo esati lidubule umbanjwa lifunyenwe lingena tyala kuba liqube ifanefano. U Adam Lakai owavela nobungqina bokuba idindala lidubule selimfumene umbanjwa ofileyo ubanjwe ngokugqweta inyaniso.

KUBANWE isihlanu se netevu e Rubulu (Rouxville), Free State, ugokuranelwa ukuba zibulele umlungu ongu Mr. John Henning, ofumane weshwaka, kwafunwa wada wafunyanwa efilhwe ezindongeni kwakufupi nomzi enempawu zokubulawa.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.

IMANTYI yase Huttsandorp isingete umcimbi we Lawu u Willem Hendricks elibekwe ityala lokubulala inkwenkwanu engu Jan Janjies ngase Kromme River. Kubonakala ezinyaniseni ukuba ababantu bebetabate imbidiyane (brandy), akwabasaqondakala okuhileyo; kodwa igqira lifumene iroboko intloko inkwenkwe yakubon' ukuba ibitshi selwe epempeni. Unondala usindile, ati ubenxilile akazi nento yokutsha kwendlu.



ELIPEPA LIPUMA  
NGOLWESI-NE  
IVE KI ZONKE.  
Lijonge Ikungelo Lomzi kupela.  
Limele imfanelo ya Bantsundu  
ngapandle koloyiko.  
Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

# Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, JULY 23, 1891.

[Vol. X No. 351

KING WILLIAMS TOWN  
ADVERTISEMENTS.

## DYER AND DYE R

KING  
WILLIAMSTOWN.

**B**AFIKELWE, baye kanjaqo bebeke pambi  
komzi into eninzi YEMPAHLA  
ENTSHA eketiweyo yo

BUSIKA BO 1891-

Isuti Zamadoda ze Tweed ziqalela kwi 16/6 nge suti Ibhulukwe Zamadoda ze Tweed „,3/  
Ibhatyi Zamadoda ze Tweed „ 3/  
Ihempe Zamadoda Ezimhlope „ 3/  
Ihempe Zamadoda Zokusebenza 1/-, 1/3-, 1'6- ku 3/6 inye Iminqwazi Yamadoda eyi Felt iqalela kwi 2/6 Iminqwazi Yamadoda ye Tweed „ 2

Ikapsana Zamadoda,  
Idyasi, Ikres- banti, Izihlangu, i  
Shoes, njalo-njalo, yonke  
lempahla itengiswa ngamanani  
apantsi kunene.

*Ibhulukwe Zamadoda Zokutshata ezisikiweyo ziqala  
kwi 17s 9d Ibhatyi ne Ondulubhatyi ze Tweed  
Ezimnyama „  
17s 6d  
Isuti Zamadoda Ezimnyama (zilungile zomelele) „  
32s 6d*

Iblankete Ezimhlope zentlobo zonke,  
Iblankete ezinamabala zentlobo zonke,  
londulubhatyi ziqala kwi 1/3, Ikausi ziqala  
kwi 6d, Ihempe zoboya zika Haunt 3/9  
(zitshipu kanye), Isuti Zamakwenkwe,  
Ihempe, Iminqwazi, Izihlangu, njalo-njalo,  
ngamanani onke.

IMPAHLA EZINTSHA,

(Ngo Stemele bonke).

Oteng nge PONTI unikiwa ISHELENI.

## DYER NO DYER,

Indlu Yokunxiba  
Yabantu,

KING WILLIAMS. TOWN.

## BALIMI: KANGELANI APA!

IXESHA LOKUTYA LO  
1891

**S**INOVUYO olnkuln ekwaziseni ukuba sizimisele ukutenga  
amanani amakulu, kususela kwingxowa enye kude  
kuye kuma Waka amahlanu, xa isampulu  
zizezilungdeyo, INGQOLOWA, IRASI, IMBEWU  
YEHABILE, UMBONA, AMAZIMBA, IMBOTYI,  
ITAPILE, njalo-njalo,  
Ngamanani Apakamileyo ase Markeni NGE  
CASH

*Ipetshana elixela ubunzima namaxabiso, liya kuwukwa  
unitengisi ngamnye.*

ISEBE LOKUTENGISELA

Kuya kusivuyisa kunene ukutabata umsebenzi wokutengisela  
nabanina INKUNI, IHABILE, UMBONA, okanye nantonina kwi  
Marike Yakusasa. Sokupa nomntu oyaziyo idolopu ukuhamba ne  
Nqwelo. Sibiza imalana encinane ngokutengisela umntu.

GILBERT FOX and  
SON,  
MARKET SQUARE, KING  
WILLIAMS TOWN.

## WOODROW & HOWARD

BAFUNA ukwazisa  
izihlobo zabo Ezintsundu ukuba baqale ibhizinisi  
yokutetela Ifandesi (Auctioneers), njalo-njalo,  
kwivenkile endala ka WHITLLE, baye beya  
kuvu-yiswa kukufumana impahla yentlobo zonke,  
eya k<sub>u</sub>tengiswa w aamsinyane ngalo mini ye  
fandesi.

LADY FRERE ADVERTISEMENTS.

## J. W. GARRETT & CO., LADY FRERE IZITORA "EZITSHIPU."

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo,  
Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo,  
Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

*Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU,  
UKUTYA, ne MP AH LA EH A MBA YO.*

KING WILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

## Beauchamp, Booth Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA  
EZIBUHLUNGU NGA-  
MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyalahlwa, ziqala  
kwe- ze 4/6 to £2 inye.

I PRINTI ezi “ best ” ezihlanjwayo 6d. yard.  
Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne  
Cream

i Muslin yokunxiba enemigca 4/d  
yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10|d., 1/-, 1/6  
nge yard.

Ingubo Zabatskakazi ezenziwa nge zintsha  
ifashini.

Iflawa Zabatskakazi Izigubungelo Zabatska-  
kazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu  
zokwenza Ibhulukwe Zokutshata  
Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi “ best ” Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla  
ngokwenu. Ngapambi kokuba  
nitenge napini ziyani ko*

BEAUCHAMP, BOOTH  
& CO.

E-QONCE,  
KINGWILLIAMSTOWN.

AMAYEZA

## KA ' SIKWA

ANOKUFUNYANWA KUPELA

KWIARENTE YAKE

ALWINUS  
BOCK,  
E MARKET SQUARE, E  
QONCE.

“THE  
ARCADE”

Lirolelwa 3/6 nge Kwata  
(itunyelwe ingekapeli) 4s ipele i  
Kwata ingaro-  
Iwanga.  
Unokuhlalelwa wonke U n y a  
k a ekuveleni kwawo nge 13s  
6d.  
Izaziso Zabazelweyo,  
Abatshatleyo, Nemibiko,  
irolelwa 2s 6d, zingene kanye :  
3s 9d kabini; 5s katatu.

# PEACOCK BROS. & WEIR,

NGOKU BANEMPAHLA ENINZI EKETIWEYO

## Yabo BONKE Ubuqheleqhele BAMANKAZANA.

IMPAHLA ZAMADODA,

IZIHLANGU,

I SHOES, njalo-njalo.

Lempahla ilungele Abantu Bonke, Amaxabiso,  
Onke, Nendidi Zonke.

NGOBUHLE NANGOKQMELELA AYINA KUDLULWA  
NAYIYIPINA.

GRAHAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

Abo bangaba banento  
abayifunayo olunge nezi zinto  
zingentla boba baya zineda  
ngokutyelelela

“THE ARCADE,”  
E KOMANI.

## Kubo Bonke Abalesa ‘ Imvo.’

BANGABA banceda kwa Ipepa lendaba labo abantu  
bakowetu ukuti, xa basukuba benento abatuna  
ukuzitenga, bavelele, ngangoko banako, kuzo zonke  
indawo Ivenkile ezimpahla ihlokonyiswe ngezaziso kwi  
“Mvo.” Kungalilungelo nakubo bengayifihlanga lonto  
kubanini- venkile.

IMINOWAZI iqalela kwi 2s 6d.  
IKAUSI ziqalela kwi 41d nge pair.

INDLU YAMANENEKAZI

*Yonke Impahla yabaza*

*Kutshata iko.*

Ilokwe Esezituhgiwo, nabo bonke Ubu

qheleqhele bamankazana, bunokwenziwa  
nge xesha elifupi.

JOHN W.

BAYES.,

Kwi Kona ye Bathurst Street  
ne Church Square,  
GRAHAMSTOWN

f111290

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENT.



LEMINYAKA I 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZ

WE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBUBODWA, Igama  
lazo yi “EXTRA NAVY or MATR OSS.”

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana  
noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba  
SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu  
esiluqinisele na Komkulu ngohlobo  
lwemifanekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE-

NE, kangelisa kunene ukuba ina-  
wona umfanekiso we  
NGONYAMA kwelinye  
LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE  
ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.  
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE  
GUNGQU. IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA  
IMBOLA.

## BON MARCHE

E - RINI -

Sineyona mpahla ininzi, nentle

esi

Xekweni apa.

ONKE AMAGUMBI ANEMPAHLA

EKETIWEYO.

Ezona Printi zintle 4d ne 6d nge yadi. I Galatiya 6d  
ngeyadi. Ikeleko Emhlope ne Brown, iqalela kwi 2d nge  
yadi. Iplanele 3d ngeyadi. Ilinzi 4-1 ngeyadi. I Sunshades  
Is inye. Ikwiliti 2s lid inye. Itawuli 3d inye. I Cretomes 21  
d nge yadi.

IMPAHLA YAMADODA,  
YONKE IYELUNGILEYO

IBHULUKWE ZEKODI ziqalela kwi 4s 6d inye.  
IBHATYI ZEKODI ziqalela kwi 10s 6d inye.  
ISUTI ZETWIDI ziqalela kwi 14s 9d.  
IHEMPE ZOAUSEBENZA ziqalela kwi 1s.  
IHEMPE EZIMHLOPE 2s 11d.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke  
bizani Iblankete ezinomfanekiso we  
Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya  
kwe Nciba nase zidolopini zonke,

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,

E

QONCE

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we  
Ngonyama.

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato  
esipambi

kwe ofisi ngase mcantcatweni.